

THỂ LỆ CHƯƠNG TRÌNH		RULES OF PROGRAM	
1. Đơn vị tổ chức		1. Organization Company	
<ul style="list-style-type: none"> - Tên Công ty: CÔNG TY TNHH GOFINGO VIỆT NAM (Sau đây gọi là “CÔNG TY”) - Mã số doanh nghiệp: 0315529414 		<ul style="list-style-type: none"> - Name: GOFINGO VIETNAM COMPANY LIMITED (Hereafter referred to as “COMPANY”) - Enterprise number: 0315529414 	
2. Tên chương trình: KHOẢN VAY VÀNG		2. Name of program: GOLDEN LOAN	
3. Thời gian diễn ra chương trình: Từ ngày 15/07/2021 đến ngày 15/12/2021		3. Period of time for program: from 15/07/2021 to 15/12/2021	
4. Phạm vi: trên toàn lãnh thổ Việt Nam		4. Scope of application: throughout the territory of Vietnam	
5. Đối tượng tham gia: Khách hàng sử dụng dịch vụ của CÔNG TY và Đối tác của CÔNG TY là CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ PHÚC LỘC THỌ (Sau đây gọi tắt là PLT) trong thời gian diễn ra chương trình.		5. Participants: The Clients who use the services of COMPANY and the partner of COMPANY being PHUC LOC THO SERVICE COMPANY LIMITED (Hereinafter referred to as PLT) during the program period.	
6. Cơ cấu giải thưởng: <i>(* Giải thưởng không được quy đổi thành tiền mặt</i>		6. Prize structure: <i>(* All prizes cannot be exchanged in cash</i>	
Loại giải thưởng/ Kinds of Prize	Giải thưởng/Prizes	Tổng số lượng/ Total quantity of prize	
Giải nhất/ First prize	Xe Honda Vision 2021/Honda Vision 2021 Scooter	01	
Giải nhì/ Second prize	Điện thoại iphone 11, 128GB/ Iphone 11, 128GB	01	
Giải ba/Third prize	01 điện thoại Samsung Galaxy M12 (3GB/32GB) và 02 điện thoại Oppo A15 (3GB/32GB)/01 Samsung	03	

	<i>Galaxy M12 (3GB/32GB) phone and 02 Oppo A15 (3GB/32GB) phones.</i>	
Giải Khuyến Khích/ Consolation prize	Miễn phí chi phí sử dụng dịch vụ cầm đồ và bất kỳ chi phí nào khác (không bao gồm phí gia hạn và phí phạt chậm thanh toán) cho khoản vay tiếp theo/ <i>Free of charge for the interest and any fees (except for prolongation fee and late payment fee) for next loan.</i>	08
7. Thể lệ chi tiết của Chương trình	7. Detail rules of the Program	
<p>7.1 Điều kiện tham gia chương trình</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trong thời gian diễn ra Chương trình, Khách hàng phải đáp ứng tất cả các điều kiện bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Có phát sinh hợp đồng dịch vụ mới tại CÔNG TY và hợp đồng dịch vụ cầm đồ mới tại PLT. ➢ Khoản vay cầm đồ phải từ 4 triệu đồng trở lên, thời hạn từ 20 ngày trở lên. ➢ Nhập mã “VISION” tại mục “Tôi có mã giảm giá” khi thực hiện thủ tục đăng ký sử dụng dịch vụ để xác nhận việc tham gia và đồng ý với các điều khoản, điều kiện của Chương trình. ➢ Trong thời gian tham gia chương trình, Khách Hàng không có bất kỳ hợp đồng nào thanh toán trễ hạn. ➢ Để gia tăng khả năng trúng thưởng, mỗi khách hàng có thể có nhiều hơn 1 khoản vay hoặc gia hạn hợp đồng nhiều lần. 	<p>7.1 Conditions of participating the program</p> <ul style="list-style-type: none"> - During the Period of time for program, the Clients are required to meet all the following conditions: <ul style="list-style-type: none"> ➢ Having the new service agreement with the COMPANY and the new Pawn service agreement with PLT. ➢ Availability of an agreement in the amount of at least 4,000,000 VND for a minimum period of 20 days ➢ Inputting the “VISION” code at “I have promotion code” when implementing the registration procedure to confirm participation and agree to the terms and conditions of the Program. ➢ During the time of contest, Client must don’t have any late payment. ➢ In order to increase the chance to be a winner, each client could have more than 1 loan or prolong the loan many times 	

7.2 Điều kiện trúng thưởng và nhận thưởng

- Đối với **Giải nhất, Giải nhì và Giải ba**, sau khi được chọn ngẫu nhiên thông qua phần mềm điện tử, Khách hàng cần phải đáp ứng thêm các điều kiện sau để được nhận thưởng:
 - Không phát sinh bất kỳ khoản thanh toán quá hạn nào từ tất cả các hợp đồng với CÔNG TY và PLT trong vòng 06 tháng kể từ ngày được hệ thống chọn ngẫu nhiên.
 - Thực hiện các trình tự, thủ tục theo quy định tại cách thức nhận thưởng bên dưới.
- Đối với tất cả các giải thưởng, Khách hàng trúng thưởng phải đồng ý cho CÔNG TY sử dụng thông tin và hình ảnh của khách hàng trúng thưởng vào các hoạt động quảng cáo, truyền thông thông qua một văn bản đồng ý.

7.3 Quy định về bằng chứng xác định người trúng thưởng

- Người trúng thưởng phải cung cấp đầy đủ các thông tin kèm giấy tờ tùy thân như sau:
 - Thông tin: Họ và tên; ngày sinh; số CMND/CCCD, ngày cấp, nơi cấp.
 - Tài liệu: bản chính giấy tờ tùy thân (CMND hoặc CCCD) khớp với giấy tờ sao lưu tại CÔNG TY.

7.2 Conditions for winning and receiving prizes

- For the **1st prize; the 2nd prize and 3rd prizes**, after being randomly selected through the electronic software, the Clients are required to meet the following additional conditions to receive the prize:
 - Do not incur any overdue payment arising from all agreement with COMPANY and PLT within 06 months from the date randomly selected by the system.
 - Follow the procedures as prescribed in the method of receiving the reward below.
- For all kinds of the prize, the winning Client has to allow the COMPANY TO use the information and images of the winning Client in advertising, marketing activities through written letter of consent.

7.3 Provisions on proof of the determination of the winners

- Winners must provide the following information along with identification documents:
 - Information: Full name; Date of birth; ID number, date of issue, place of issue.
 - Documents: the original of the identity document (ID card) matching the documents recorded at the COMPANY.

7.4 Thời gian, cách thức xác định người trúng thưởng

- Thời gian xác định người trúng thưởng:
 - Đối với Giải khuyến khích: được công bố vào ngày 6/8, 13/8, 20/8, 27/8, 3/9, 10/9, 17/9, 24/9, 15/10, 22/10, 29/10, 5/11, 12/11, 19/11, 26/11, 3/12, 10/12 năm 2021
 - Đối với Giải ba: được công bố vào ngày 20/8, 24/9, 8/10 năm 2021
 - Đối với Giải nhì và Giải nhất: vào ngày 08/01/2022
- Cách thức xác định người trúng thưởng:
 - Việc xác định Khách hàng may mắn trúng thưởng sẽ được CÔNG TY lựa chọn ngẫu nhiên thông qua phần mềm điện tử theo hệ thống thông tin, dữ liệu của khách hàng đã được lập trước đó.
 - Sau khi xác định được khách hàng trúng thưởng, CÔNG TY sẽ liên hệ với khách hàng bằng cách gọi điện theo số điện thoại khách hàng đã đăng ký để thông báo trúng thưởng, thời gian, địa điểm, thủ tục nhận thưởng.

7.5 Thời gian, địa điểm và thủ tục trao thưởng

- Thời gian trao thưởng:
 - Đối với Giải khuyến khích: tại thời điểm xác định Khách hàng trúng thưởng, và được sử dụng cho giao dịch tiếp theo của Khách hàng.
 - Đối với Giải ba, Giải nhì và Giải nhất: sau khi công bố giải thưởng, CÔNG TY sẽ liên hệ người trúng thưởng để thông báo về thời gian cụ thể.

7.4 Time and method to determine the winners

- Time to determine the winners:
 - For Consolation prizes: will be announced on 6/8, 13/8, 20/8, 27/8 3/9, 10/9, 17/9, 24/9, 15/10, 22/10, 29/10, 5/11, 12/11, 19/11, 26/11, 3/12, 10/12 of 2021
 - For 3rd prizes: will be announced on 20/8, 24/9, 8/10 of 2021.
 - For 2nd Prize and 1st Prize: on 08/01/2022
- Method to determine the winners:
 - The determination of the winners will be randomly selected by the Company through electronic software according to the Client's information and data system that has been set up previously.
 - After determining the winners, the COMPANY will contact the customer by calling the Client's registered phone number to notify the winner, time, location, and procedures for receiving the prize.

7.5 Time, place and procedure of awarding

- Time of awarding:
 - For Consolation prizes: at the right time of determining the winners, and will be used for the next transaction of the Clients.
 - For 3rd prizes, 2nd prize and 1st prize: after Time to determine the winners, COMPANY will contact to the

- Địa điểm trao thưởng: thông qua hệ thống/website của CÔNG TY (đối với Giải Khuyến khích) và tại một địa điểm cụ thể được thông báo đến Khách hàng trúng thưởng (đối với Giải nhất, Giải nhì và Giải ba).
- Thủ tục trao thưởng:
 - Sau khi khách hàng được lựa chọn ngẫu nhiên thông qua phần mềm điện tử, khách hàng sẽ tới địa điểm theo yêu cầu để thực hiện thủ tục bàn giao tài sản để khách hàng sử dụng trong vòng 06 tháng đối với Giải ba, Giải nhì và trong vòng 01 năm đối với Giải nhất. CÔNG TY bảo lưu quyền sở hữu tài sản trúng thưởng đến thời điểm chuyển giao quyền sở hữu tài sản trúng thưởng cho khách hàng như dưới đây.
 - Sau 06 tháng đối với Giải ba, Giải nhì hoặc 01 năm đối với Giải nhất kể từ thời điểm được xác định trúng thưởng, nếu khách hàng không phát sinh bất kỳ khoản thanh toán quá hạn trong thời gian này, quyền sở hữu đối với tài sản trúng thưởng sẽ được chuyển giao cho khách hàng. Các chi phí liên quan đến việc chuyển giao quyền sở hữu do khách hàng chi trả.
 - Nhằm đảm bảo điều kiện nhận thưởng và cách thức nhận thưởng được thực hiện theo đúng quy định, Khách hàng và

winner and inform the specific time later.

- Awarding place: through the system/website of the COMPANY (for Consolation prizes) and at the specific physical place which shall be informed to the winners later (for 1st prize, 2nd prize and 3rd prizes).
- Procedure for awarding:
 - After the Clients are randomly selected through the electronic software, the Clients shall go to the required location to carry out the procedure of handing over the property to the Client for using within 06 months in term of the 3rd prizes, 2nd prize and within 01 year in term of the 1st prize. The COMPANY reserves the right to own the winning property until the time of transferring the ownership of the winning property to the Client as below.
 - After 6 months in term of the 3rd prizes, 2nd prize and after 01 year in term of the 1st prize from the time the prize is determined, if the Client does not incur any overdue payment during this time, the ownership of the winning property will be transferred to the Clients. The costs related to the transfer of ownership are borne by the customer.
 - In order to ensure that the conditions for receiving the prize and the implement of receiving the prize is

<p>Công ty sẽ thực hiện các thủ tục cũng như ký kết các thỏa thuận cần thiết.</p> <p>➤ Khi đến nhận thưởng, Khách hàng phải xuất trình và nộp cho CÔNG TY bản sao y chứng thực sổ hộ khẩu (áp dụng đối với Giải ba, Giải nhì và Giải nhất).</p>	<p>in accordance with regulations, the Client and the Company will carry out the procedures as well as sign the necessary agreements.</p> <p>➤ When coming to receive the prize, the Client must present and submit to the COMPANY a certified true copy of the household registration book (applicable to 3rd prizes, 2nd prize and 1st prize).</p>
<p>8. Đầu mối giải đáp thắc mắc</p> <p>Mọi thắc mắc về vấn đề liên quan đến chương trình, khách hàng vui lòng truy cập vào trang điện tử (website) của CÔNG TY theo đường link https://senmo.vn/contest/ để có thêm thông tin chi tiết.</p>	<p>8. Contact information</p> <p>If you have any questions about the program, please visit our website at https://senmo.vn/contest/ for further details.</p>
<p>9. Các quy định khác</p>	<p>9. Other provisions</p>
<p>- Khách hàng trúng thưởng phải chịu chi phí đi lại cho việc nhận thưởng của mình và thuế thu nhập không thường xuyên (nếu có) và thuế trước bạ của giải thưởng theo quy định của pháp luật hiện hành.</p>	<p>- Winning Clients must bear the travel expenses for receiving their prize and irregular income tax (if any) and registration tax of the prize in accordance with current law.</p>
<p>- Mọi khiếu nại tranh chấp liên quan đến chương trình khuyến mại này, CÔNG TY có trách nhiệm trực tiếp giải quyết, nếu không thỏa thuận được tranh chấp sẽ được xử lý theo quy định của pháp luật hiện hành.</p>	<p>- All disputes related to this promotion, the COMPANY is responsible for directly resolving, if not agreed, the dispute will be handled in accordance with current law.</p>
<p>- Đối với những giải thưởng không có người nhận hoặc người nhận từ chối nhận thưởng, CÔNG TY sẽ chọn người nhận thưởng khác.</p>	<p>- For prizes that do not have a recipient or the recipient refuses to receive the prize, the COMPANY will choose another winner.</p>
<p>10. Tuyên bố của Công ty</p>	<p>10. Disclaimer of the Company</p>

CÔNG TY sẽ từ chối trao thưởng mà không chịu bất kỳ trách nhiệm phát sinh từ việc Khách hàng không đáp ứng đủ các điều kiện trúng thưởng và nhận thưởng theo THẺ LỆ CHƯƠNG TRÌNH này.

The COMPANY will refuse to award the prize without taking any responsibility arising from the case that the Client fails to meet the conditions for winning and receiving the prize according to this RULES OF PROGRAM.